



# Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/718  
18 September 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 17 СЕНТЯБРЯ 1997 ГОДА  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 12 сентября 1997 года, поступившее на мое имя от Генерального секретаря Организации Североатлантического договора.

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

Кофи А. АННАН

Приложение

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического  
договора (НАТО) от 12 сентября 1997 года на имя  
Генерального секретаря

В соответствии с резолюцией 1088 (1996) Совета Безопасности прилагаю к настоящему восьмой месячный доклад о деятельности Сил по стабилизации (СПС). Буду признателен, если Вы доведете настоящий доклад до сведения членов Совета Безопасности.

Хавьер СОЛАНА

Добавление

Месячный доклад Совету Безопасности Организации Объединенных Наций  
о деятельности СПС

Деятельность СПС

1. В настоящее время в Боснии и Герцеговине и Хорватии развернуты СПС численностью примерно 36 500 человек из всех стран НАТО и из 20 стран, не являющихся членами НАТО.
2. За отчетный период (21 июля–20 августа) каких-либо значительных изменений в общей численности и составе сил не произошло. Однако многонациональные дивизии приступили к корректировке численности сил в ходе подготовки к муниципальным выборам. СПС продолжают осуществлять разведку и наблюдение путем наземного и воздушного патрулирования и проводить выборочные инспекции в местах хранения оружия. В течение этого периода боевые самолеты совершили примерно 2500 самолето-вылетов, а налет вертолетов СПС составил 124 часа.
3. По-прежнему оказывается поддержка Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), при этом СПС проводят регулярные и скоординированные тренировочные полеты над Восточной Славонией, с тем чтобы в случае необходимости можно было реализовать планы по обеспечению непосредственной авиационной поддержки.
4. В рамках мероприятий по оказанию помощи в перестройке и реформировании полицейских сил образования, о которых 7 августа командующий СПС сообщил президентам образований, 15 августа начальнику полиции особого назначения Республики Сербской генералу Саричу была передана копия дополнительных инструкций сторонам в отношении полиции особого назначения. В них излагаются процедуры, которых следует придерживаться в период, когда полиция особого назначения подпадает под положения приложения 1А к Общему рамочному соглашению об установлении мира в Боснии и Герцеговине до того, как Специальные международные полицейские силы (СМПС) признают и удостоверят их деятельность в качестве одного из компонентов гражданской полиции. Генерал Сарич указал, что будет придерживаться этих инструкций, и с тех пор достигнут значительный прогресс. Аналогичные инструкции были переданы полицейским властям Федерации, перестройка которых под руководством СМПС достигла больших результатов, с целью их реализации к 30 августа.
5. Утром 17 августа сотрудники полиции особого назначения, лояльные к г-же Плавшич, взяли под свой контроль центр общественной безопасности в Баня-Луке. Член коллективного президиума от сербов Момчило Краишник обратился к СПС с просьбой разрешить полиции особого назначения министерства внутренних дел выдворить их с этого объекта. В разрешении было отказано, и СПС приняли меры в связи с нарушением дополнительных инструкций сторонам. В то же время СМПС приняли меры согласно указанию Канцелярии Высокого представителя провести расследование в связи с сообщениями об имеющихся в центре общественной безопасности свидетельствах о серьезных нарушениях прав человека и прослушивании телефонных разговоров. СПС было

предложено оказать помощь в обеспечении безопасности в районе. Это расследование привело к обнаружению несанкционированного оружия, и СМПС продолжают анализировать возможные свидетельства прослушивания телефонов президента Плавшич и судей конституционного суда. К вечеру 18 августа центр общественной безопасности был вновь передан под контроль гражданской полиции министерства внутренних дел. Утром 20 августа СПС и СМПС вернулись в центр общественной безопасности и на другие полицейские объекты в Баня-Луке для проведения расследования в связи с сообщениями о дополнительных нарушениях. Гражданские полицейские, которые прибыли из-за пределов Баня-Луки и заняли эти объекты, были выдворены. Было обнаружено большое количество оружия и боеприпасов. Они были конфискованы и в настоящее время проходят инвентаризацию, однако, согласно первоначальным оценкам, здесь хранилось до 12 тонн снаряжения, включая автоматические винтовки, гранатометы, гранаты и мины.

6. В период с 1 по 5 августа 1997 года акции протеста против возвращения мусульман в этот район состоялись в городе Яйце и в прилегающей к востоку от города долине (в которой расположены деревни Дивичани, Лендици, Бучици, Кручица и Дони-Сибеница). Мусульмане подвергались запугиванию и бежали из деревень Бучици и Лендици, и был установлен ряд дорожных заграждений. СПС демонтировали дорожные заграждения и поддерживали свое присутствие в этом районе с целью предотвращения насилия, разрушений или вандализма. Была согласована программа возвращения в период с 16 по 21 августа 1997 года. За этот период в долину вернулась 341 семья (или 1200 человек). Единственный инцидент был связан с двумя взрывами наземных мин, которые произошли в Дивичани. СПС поручили группам по обезвреживанию боеприпасов оценить обстановку и разминировать этот район.

#### Сотрудничество и соблюдение сторонами положений Соглашения

7. В целом образования продолжали в основном соблюдать большинство аспектов Соглашения на всей территории района операций. Обстановка на театре действий по-прежнему остается стабильной с военной точки зрения. Отмечается общее соблюдение положений, касающихся вооруженных сил образований, но в то же время полицейские силы обоих образований по-прежнему не соответствуют признанным международным стандартам. В последнее время успешно принимаются меры по проведению операций по установлению контроля над полицией особого назначения как силами, подпадающими под положения Общего рамочного соглашения об установлении мира.

8. За отчетный период подразделения СПС провели в целом 481 инспекцию мест хранения оружия, в том числе на 170 объектах боснийцев, 130 объектах хорват и 181 объекте боснийских сербов. СПС продолжают конфисковывать оружие, которое по прошествии периода, отводимого на представление апелляций, обычно уничтожается. За исключением инцидента в Баня-Луке с участием боснийской сербской полиции особого назначения за прошедший месяц были конфискованы следующие виды оружия: у боснийской армии – 20 автоматов АК 47, 20 000 единиц боеприпасов калибра 7,62 и одна единица оборудования для ведения электронной войны; у боснийских хорватских сил – два автомата АК 47, два 76 мм противотанковых орудия, 100 танковых снарядов, 169 напалмовых снарядов и пять единиц стрелкового оружия; у боснийской сербской армии – 50 автоматов АК 47, один гранатомет М 80, две единицы длинноствольного оружия, 1633 единицы боеприпасов калибра 7,62, 16 пистолетов, 40 ручных гранат и шесть винтовочных гранатометов; и у гражданских компонентов – 160 единиц боеприпасов и один пистолет.

9. За прошедший месяц СПС демонтировали или участвовали в демонтаже 10 несанкционированных контрольно-пропускных пунктов (три пункта боснийских сербов и семь пунктов Федерации). Очевидно, что число контрольно-пропускных пунктов было сокращено

благодаря усилиям СМПС при поддержке СПС. Также очевидно, что контрольно-пропускные пункты время от времени создаются в Федерации и Республике Сербской. Полиция особого назначения принимала участие во многих из указанных инцидентов и операция СПС "Надежный патруль" – реализуемый с 8 августа четырехэтапный план по распространению положений статьи 1А общего рамочного соглашения об установлении мира на полицию особого назначения образований и обеспечению соблюдения ими программы СМПС по перестройке гражданской полиции – должна содействовать свободе передвижения. Сотрудники таможни и полиции Республики Сербской продолжают запугивать водителей принадлежащих неправительственным организациям грузовиков, доставляющих в Федерацию предметы гуманитарной помощи.

10. За отчетный период СПС осуществляли контроль за 662 учебными мероприятиями и передвижениями, из которых на долю боснийцев приходится 249, боснийских хорватов – 203 и боснийских сербов – 210.

11. За отчетный период были сняты все введенные СПС запреты на какие-либо учебные мероприятия и передвижения в связи с несоблюдением сторонами требований в отношении разминирования: 28 июля многонациональная дивизия (юго-запад) сняла запрет на корпус ТСГ ХВО; 17 августа многонациональная дивизия (север) сняла запреты на третий корпус ВРС, группу ОРАСЖФ ХВО и второй корпус армии Боснии и Герцеговины. 1 августа многонациональная дивизия (юго-восток) сняла запрет на учебные мероприятия в связи с несоответствием предыдущих передвижений и учебных мероприятий, который был введен в отношении 77-го полка ВРС седьмого армейского корпуса. Кроме того, 6 августа был снят запрет на воздушные и противовоздушные мероприятия ВРС в связи с нарушениями, касающимися радарных и ракетных установок.

12. За отчетный период вооруженные силы образований под контролем СПС разминировали 3484 взрывных устройства (244 противотанковые мины; 3184 противопехотные мины и 76 единиц неразорвавшихся боеприпасов) в 280 заминированных районах. За период с 10 марта в 1307 районах было разминировано 2452 противотанковые мины, 10 403 противопехотные мины и 712 единиц неразорвавшихся боеприпасов. Темпы проведения операций в течение первой недели отчетного периода были медленными, главным образом, в связи с волной несчастных случаев в предыдущий отчетный период. За этот месяц произошло три несчастных случая, два из которых привели к серьезным ранениям. Несмотря на эти несчастные случаи, в этот месяц отмечалась наивысшая эффективность. В целом значительно улучшился процесс соблюдения Соглашения. Боснийская армия проявляет постоянство при соблюдении Соглашения; значительные улучшения отмечены у боснийской хорватской армии, а боснийская сербская армия достигла лучших показателей, чем ожидалось, хотя она по-прежнему занимает в этом отношении последнее место среди трех армий. Важным фактором является угроза запрета на учебные мероприятия и передвижения.

13. За период с 20 июля 1997 года в Лукавице 31 июля и 12 августа 1997 года было проведено два заседания Подкомиссии по линии разграничения между образованиями. В ходе заседаний Подкомиссии представители Федерации (боснийцы

и хорваты) и Республики Сербской согласовали предложение об обмене территории к югу от Ключа (Добокани, в пользу Федерации) на территорию к северу от Сарански-Моста (Копривна, в пользу Республики Сербской). К реализации этого соглашения можно будет приступить после его ратификации правительствами Боснии и Герцеговины, Федерации и Республики Сербской и подписания командующим СПС. Кроме того, Республика Сербская выдвинула новое предложение с целью получения территории к северо-востоку от Сараево, которое связано с предложением Федерации в отношении района Кладань-Вареш, сделанным в августе 1996 года. По просьбе представителя Федерации/хорватов обсуждение вопроса об обмене территорией в районе Посавины было отложено до проведения муниципальных выборов.

14. Международный комитет Красного Креста (МККК), СМПС и СПС скоординировали и обеспечили освобождение двух сербских пленных, содержащихся в военной тюрьме Зеницы. Действуя на основании предоставленной родственниками информации об их местопребывании, СМПС обнаружили этих двух лиц в запертой комнате здания, расположенного за главным административным блоком вдали от других помещений для содержания под стражей. Пленные были доставлены в Баня-Луку и воссоединились со своими семьями. Посол Кай Эйде указал, что это грубое нарушение международного гуманитарного права и положений Мирного соглашения, и предложил властям Федерации провести расследование и привлечь к ответственности виновных в нарушении прав человека этих двух лиц. СМПС также проведут расследование. Имеются свидетельства того, что группировки продолжают содержать под стражей задержанных лиц вопреки положениям статьи IX "Обмен пленными" приложения 1А о том, что МККК должны быть предоставлены исчерпывающие списки, что позволит облегчить его работу по осуществлению плана освобождения и перевода пленных и по наблюдению за его выполнением.

#### Сотрудничество с международными организациями

15. СПС, в рамках своих возможностей, продолжает оказывать помощь международным организациям на театре действий, а также обеспечивает безопасность для инспекций СМПС, о чем свидетельствует проведение операции "Надежный патруль" (см. пункт 9 выше).

16. В течение данного периода по-прежнему имели место злоупотребления в использовании средств массовой информации, в частности деятельность государственной радио- и телевизионной станции Республики Сербской была особенно необъективной и имела подстрекательский характер. СПС и их оперативный контингент по военно-гражданскому сотрудничеству расширяли свою деятельность по работе с Управлением Высокого представителя и международными организациями в решении проблем, касающихся деятельности средств массовой информации, путем использования нескольких рабочих групп, совместного использования ресурсов и координации операций по разработке мер для противодействия грубым акциям, связанным с распространением необъективной информации в средствах массовой информации, и улучшения возможностей населения в плане получения доступа к альтернативным источникам информации.

17. СПС продолжали деятельность по оказанию поддержки в проведении расследований по линии Международного трибунала по бывшей Югославии. В районах Брчко и Сребреницы были проведены важные мероприятия в местах эксгумации останков, при этом СПС обеспечили надежные в плане безопасности условия для групп Трибунала.

18. В том что касается муниципальных выборов, то СПС осуществляют тесное сотрудничество с другими международными организациями в целях обеспечения необходимых условий в плане безопасности для их проведения. Образованиями был разработан и утвержден план по вопросам безопасности, который включает инструкции, касающиеся передвижения избирателей.

19. Верховный главнокомандующий Объединенными вооруженными силами Североатлантического договора в Европе согласился с тем, что эксперты по контролю над вооружениями, работающие в Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), могут сопровождать представителей СПС в период проведения обычных инспекций мест хранения. Это позволит урегулировать проблему, касающуюся неточностей в представлении отчетов, и даст возможность офицерам, компетентным в вопросах, касающихся соглашения и вооружений, осуществлять осмотр мест хранения, а затем оказывать помощь сторонам в уточнении их заявлений. В течение отчетного периода Республика Сербская обновила информацию в отношении своих заявлений согласно статье IV Мирного соглашения и добавила еще 841 единицу тяжелых вооружений к своему предыдущему заявлению.

20. СПС также оказывают поддержку многим другим международным и местным организациям и властям. Эта деятельность осуществляется на всей территории страны во многих случаях в непосредственной близости от места дислокации СПС. Например, военнослужащие СПС продолжают работать на железной дороге Тузла-Брчко, окончание работ на которой планируется на начало ноября 1997 года; группа по вопросам здравоохранения в рамках оперативного контингента по военно-гражданскому сотрудничеству оказывает помощь в подготовке врачей; группа по вопросам телесвязи продолжает координировать усилия по доставке оборудования и подготовке объекта для развертывания сети открытого радиовещания в период подготовки к проведению муниципальных выборов; группа по ветеринарным вопросам осуществляет контроль за находящимся под карантинном крупным рогатым скотом, а инженерная группа СПС 11 августа подписала контракт на строительство автомобильных дорог с компаниями Республики Сербской, которые должны послужить в качестве прототипа для осуществления в будущем аналогичных процедур по заключению контрактов в Республике Сербской.

21. СПС и Управление Высокого представителя продолжали заниматься решением вопроса об открытии региональных аэропортов. В соответствии с Общим рамочным соглашением СПС должны постепенно передать контроль над региональными аэропортами соответствующим учреждениям в Боснии и Герцеговине. Этот вопрос тесно связан с окончательными сроками, установленными в Синтре, и воссозданием Управления гражданской авиации (УГА). В ответ на аргументы сербской стороны против подписания Управление Высокого представителя 21 июля 1997 года опубликовало юридическое заключение. После ряда совещаний в Совете министров и двусторонних встреч с сербской стороной, которые были проведены заместителем командующего СПС в целях разъяснения этой проблемы и достижения заключения соглашения, 4 августа 1997 года д-ром Силаджичем и г-ном Томичем по итогам совещания в Совете министров Боснии и Герцеговины были подписаны меморандумы о взаимопонимании по аэропортам в Тузле, Мостаре и Баня-Луке. Г-н Босич (сопредседатель от сербской стороны) отказался подписать эти меморандумы.

22. На совещании 8 августа 1997 года Президиум согласовал правила процедуры для Постоянного комитета по военным вопросам (ПКВВ). Это позволит ПКВВ продолжить обсуждение более важных вопросов. ПКВВ будет координировать деятельность вооруженных сил двух образований Боснии и Герцеговины. Комитет будет проводить свои заседания по крайней мере один раз в месяц. Согласно правилам процедуры предусматривается, что членами ПКВВ являются три члена Президиума, министры обороны Федерации и Республики Сербской и начальники штабов вооруженных сил Федерации и Республики Сербской, а также один представитель, дополнительно назначенный каждым президентом. Высокий представитель, командующий СПС и руководитель Миссии ОБСЕ и их представители являются наблюдателями. Министерство иностранных дел Боснии и Герцеговины будет также представлено одним наблюдателем. Члены Президиума могут приглашать других лиц для участия в качестве наблюдателей или в качестве консультантов. Члены Президиума будут осуществлять функции председателя Комитета. Председателем будет по очереди представитель Республики Сербской и Федерации.

#### Перспектива

23. Ожидается, что общая обстановка на театре действий будет оставаться стабильной, несмотря на сохранение определенной напряженности в Республике Сербской. СПС будут продолжать осуществлять свою миссию решительно и справедливо, оказывая отпор любым попыткам применения силы или насилия или несанкционированному передвижению военных или полувоенных сил. В предстоящий период основная деятельность по линии СПС будет включать оказание поддержки проведению муниципальных выборов, оказание поддержки деятельности свободных и беспристрастных средств массовой информации и продолжение операций "Надежный патруль".

-----